

Speakers for the dialogues read this instruction:

Vejledning til forsøgspersonerne i dialogoptagelserne til Dan-PASS korpus

Du og din makker får hver et kort foran jer, et landskab med forskellige kendemærker indtegnet. Den ene har en rute - eller vi kan kalde det en sti - tegnet ind i sit kort; det har den anden ikke.

I al enkelhed går opgaven ud på at den der har ruten, skal instruere makkeren, så at han eller hun kan tegne stien ind i sit kort, så den så godt som muligt ligner originalen.

På vej gennem landskabet må I bruge alle de kendemærker der er, til hjælp med orienteringen. I må bruge verdenshjørnerne, hvis I vil, eller I må tale om højre, venstre, for oven, for neden osv., i forhold til den retning I bevæger jer, og de ting I møder på vejen.

Som I kan se, er kortene håndtegnede. Kartografen har ikke været helt omhyggelig da han tegnede dem. Han har nemlig glemt et par kendemærker i begge kort. Dvs. jeres kort er omtrent ens, men ikke helt ens. Når den ene eller den anden opdager at han eller hun mangler et kendemærke, så sæt et kryds med blyanten på stedet og sæt også navnet på.

I kommer hver især til at fungere som vejleder og vejledt to gange, dvs. I kommer til at se ialt fire forskellige kort, to med en rute/sti indtegnet som I skal formidle til makkeren, og to uden rute/sti som I skal tegne ind efter makkerens instruktion.

Efter at have være vejleder OG vejledt een gang, bytter I plads, så jeg får videoptagelser af jer begge. - De optagelser skal ikke anvendes i første omgang, men kan bruges senere hvis nogen vil undersøge f.eks. hovedbevægelser og mimik i tale, eller den dag nogen får brug for data til at skabe 'talking faces' til dansk syntetisk tale.

Til allersidst skal I læse en ordliste op (med alle navnene fra kortene).

Indtalingerne tager erfaringsmæssigt cirka 5-10 minutter per kort, dvs. 30 minutter i alt, så tilsammen vil der gå der omkring en god halv time, iberegnet tid til indstilling af kamera og CD-optager, pladsbytte osv.

Jeg takker mange gange for at du vil medvirke. Efter optagelserne vil jeg spørge dig, om du vil tillade at optagelserne bliver gjort tilgængelige på internettet, så korpus kan blive størst muligt og så at flest mulige kan få adgang til at bruge det.